



 **virax**

Réf. 294054

# PL – Lokalizator Visioval® VX

## Instrukcja obsługi



## OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



**OSTRZEŻENIE!** Przeczytać wszystkie instrukcje i starannie je zachować. Nieprzestrzeganie wskazówek podanych poniżej może spowodować porażenie elektryczne, pożar i/lub poważne obrażenia ciała. Określenie „narzędzie elektryczne” we wszystkich poniższych ostrzeżeniach dotyczy elektronarzędzia ręcznego (przewodowego) lub akumulatorowego (bezprowadowego).

### 1. Miejsce pracy

- Utrzymywać miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone.** Miejsca zatłoczone i ciemne sprzyjają wypadkom.
- Nie używać elektronarzędzi w atmosferach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- Nie narażać na działanie żrących produktów chemicznych.**
- Podczas używania elektronarzędzia utrzymywać dzieci i osoby postronne w oddaleniu.** Rozkojarzenie może prowadzić do utraty kontroli nad narzędziem.

### 2. Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczki elektryczne elektronarzędzi muszą być zgodne z siecią. Nigdy i w żaden sposób nie wolno modyfikować wtyczki. W przypadku elektronarzędzi z uziemieniem nie używać zasilaczy.** Niezmodyfikowane wtyczki elektryczne i dostosowane sieci ograniczają ryzyko porażenia elektrycznego.
- Unikać wszelkiego kontaktu ciała z powierzchniami podłączanymi do uziemienia, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Ryzyko porażenia elektrycznego zwiększa się, jeżeli ciało jest połączone z uziemieniem. Dostanie się wody do elektronarzędzia grozi porażeniem elektrycznym.
- Ryzyko porażenia elektrycznego zwiększa się, jeżeli ciało jest połączone z uziemieniem.** Dostanie się wody do elektronarzędzia grozi porażeniem elektrycznym.
- Przewód elektryczny musi zawsze być w dobrym stanie. Nigdy nie używać przewodu elektrycznego do przenoszenia, ciągnięcia ani odłączania elektronarzędzia. Chronić przewód przed ciepłem, olejem, ostrymi krawędziami i ruchomymi przedmiotami.** Uszkodzone lub zaplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia elektrycznego.
- Podczas używania elektronarzędzia na zewnątrz używać przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz.** Używanie przewodu elektrycznego dostosowanego do użytkowania na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia elektrycznego.

### 3. Bezpieczeństwo osobiste

- Podczas używania elektronarzędzia należy zachowywać uwagę, patrzeć na wykonywane prace i stosować zasadę zdrowego rozsądku. Nie używać elektronarzędzia w stanie zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia.
- Stosować środki ochrony. Zawsze stosować ochronę oczu.** Środki ochronne, takie jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, słuchawki lub inne ochronniki słuchu stosowane w odpowiednich warunkach ograniczają ryzyko obrażeń.
- Nie przemieszczać się nadmiernie. W każdej chwili zachowywać odpowiednie punkty podparcia i równowagę.** Zapewnia to lepszą kontrolę nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Zakładać odpowiednią odzież. Nie nosić obszernej odzieży ani biżuterii. Trzymać włosy, części odzieży i rękawice z dala od elementów w ruchu.** Obszerne odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać uchwycone przez części będące w ruchu.

### 4. Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzia

- Nie przekraczać siły narzędzia. Używać narzędzia dostosowanego do wykonywanej pracy.** Odpowiednie elektronarzędzie lepiej i bezpieczniej wykona pracę w warunkach, do których zostało zaprojektowane.
- Nie używać elektronarzędzia, jeżeli jego włącznik/wyłącznik nie działa prawidłowo.** Każde elektronarzędzie, którym nie da się sterować za pomocą wyłącznika, jest niebezpieczne i wymaga naprawy.
- Nieużywane elektronarzędzia należy chronić przed dziećmi i nie pozwalać na ich używanie osobom niedoświadczonym lub niezaznajomionym z niniejszą instrukcją.** Elektronarzędzia w rękach osób niedoświadczonych są niebezpieczne.
- Elektronarzędzia należy poddawać konserwacji. Sprawdzać pod kątem nieprawidłowego ustawienia lub zablokowania elementów ruchomych, pęknięcia części oraz wszelkich innych uszkodzeń, które mogą zakłócić prawidłowe działanie narzędzia.** Uszkodzone narzędzie należy naprawić przed użyciem. Wiele wypadków jest powodowanych przez narzędzia nieprawidłowo konserwowane.
- Elektronarzędzi, akcesoriów itp. należy używać zgodnie z instrukcją i w sposób przewidziany dla danego rodzaju elektronarzędzia, z uwzględnieniem warunków pracy oraz wykonywanych prac.** Używanie elektronarzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem może spowodować niebezpieczną sytuację.
- Nie umieszczać elektronarzędzia w przedmiocie ani miejscu, w którym może występować aktywny ładunek elektryczny.**

### 5. Użytkowanie i konserwacja akumulatorów

- a) **Akumulatory należy ładować wyłącznie za pomocą ładowarki określonej przez producenta.** Ładowarka przeznaczona dla danego rodzaju akumulatorów w przypadku użycia z innym akumulatorem może spowodować pożar.
- b) **Elektronarzędzi należy używać wyłącznie z akumulatorami przeznaczonymi specjalnie dla nich.** Użycie innego akumulatora może spowodować obrażenia lub pożar.
- c) **W ekstremalnych warunkach z akumulatora może wytrysnąć elektrolit; unikać wszelkiego kontaktu.** W razie przypadkowego kontaktu splukać wodą. W przypadku kontaktu elektrolitu z oczami zasięgnąć porady lekarza. Wycieki elektrolitu z akumulatora mogą powodować podrażnienia lub oparzenia.

#### **6. Przeglądy**

**Zlecać przeglądy elektronarzędzia wykwalifikowanemu serwisantowi używającemu wyłącznie identycznych części zamiennych.** Zapewnia to zachowanie bezpieczeństwa narzędzia.

#### **Bezpieczeństwo zasilania elektrycznego**

Nigdy nie testować zasilania elektrycznego za pomocą przedmiotów przewodzących prąd. Zwarcie biegunów akumulatora może spowodować iskrzenie, poparzenia i/lub porażenie elektryczne.

Nigdy nie używać uszkodzonego zasilania elektrycznego. Uszkodzone zasilanie elektryczne zwiększa ryzyko porażenia elektrycznego.

Używać odpowiedniego źródła zasilania.

Podczas używania nie zakrywać zasilania elektrycznego.

Kiedy zasilanie elektryczne nie jest używane, należy je odłączyć. Ogranicza to ryzyko obrażeń u dzieci i osób niedoświadczonych.

Odłączać zasilanie elektryczne przed rozpoczęciem konserwacji lub czyszczenia. Zmniejsza to ryzyko porażenia elektrycznego.

Nie używać zasilania elektrycznego w otoczeniu wilgotnym, mokrym lub wybuchowym. Nie wystawiać na działanie deszczu, śniegu lub zanieczyszczeń. Zanieczyszczenia i wilgoć zwiększają ryzyko porażenia elektrycznego.

Nie otwierać obudów zasilania elektrycznego. Naprawy zlecać wyłącznie autoryzowanemu serwisowi Virax.

#### **Bezpieczeństwo akumulatora**

Wystawienie na działanie wysokich temperatur może skutkować wybuchem akumulatora. Dlatego akumulator nie należy wrzucać do ognia. Akumulator należy ładować w temperaturze wyższej niż 0°C i niższej niż 40°C. Przedłużone przechowywanie w temperaturze powyżej 35°C powoduje spadek pojemności akumulatora.

Aby zapewnić maksymalną żywotność akumulatora, zaleca się przechowywanie narzędzia w temperaturze 25°C. Ostrożne użytkowanie zapobiega poważnym uszkodzeniom akumulatora. Niedbałe użytkowanie akumulatora może spowodować jego nieszczelność, porażenie elektryczne i oparzenia.

Nigdy nie używać akumulatorów własnej produkcji ani niekompatybilnych. Może to spowodować uszkodzenia urządzenia i/lub obrażenia.

Unikać kontaktu z płynami, które wyciekają z narzędzia. Płyny te mogą powodować oparzenia lub podrażnienia skóry. W razie przypadkowego kontaktu z płynem przepłukać dużą ilością wody. W przypadku kontaktu płynu z oczami zasięgnąć porady lekarza.

### **SZCZEGÓŁOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA**

1. Lokalizator Visioval® VX może być używany wyłącznie przez osoby wykwalifikowane. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi.
2. Nie używać lokalizatora Visioval® VX do celów innych niż lokalizacja głowic kamery Visioval VX Ø 40 mm i Ø 26 mm.
3. Do ładowania akumulatora używać wyłącznie zalecanej ładowarki.
4. Nieodpowiedni sposób transportu może spowodować uszkodzenie urządzenia. Aby uniknąć uszkodzenia lokalizatora Visioval® VX, należy go transportować w przeznaczonej do tego walizce.
5. Na czas transportu lotniczego należy zablokować akumulator. We wszystkich pozostałych przypadkach zalecamy, aby nie zmieniać położenia stycznika włączania akumulatora.
6. Akumulator lokalizatora Visioval® VX nie jest przeznaczony do samodzielnej wymiany przez użytkownika. W przypadku konieczności sprawdzenia akumulatora skontaktować się z serwisem Virax.

7. Jeżeli lokalizator Visioval® VX jest uszkodzony, nie podłączać go do zasilania elektrycznego. Nie podejmować prób ładowania.

## ZAWARTOŚĆ ZESTAWU:

- 1 lokalizator.
- 1 para słuchawek z regulacją sygnału dźwiękowego.
- 1 ładowarka z przewodem micro-USB.
- 12 ołówków.
- 1 wysięgnik teleskopowy.
- 1 walizka transportowa.

## DANE TECHNICZNE

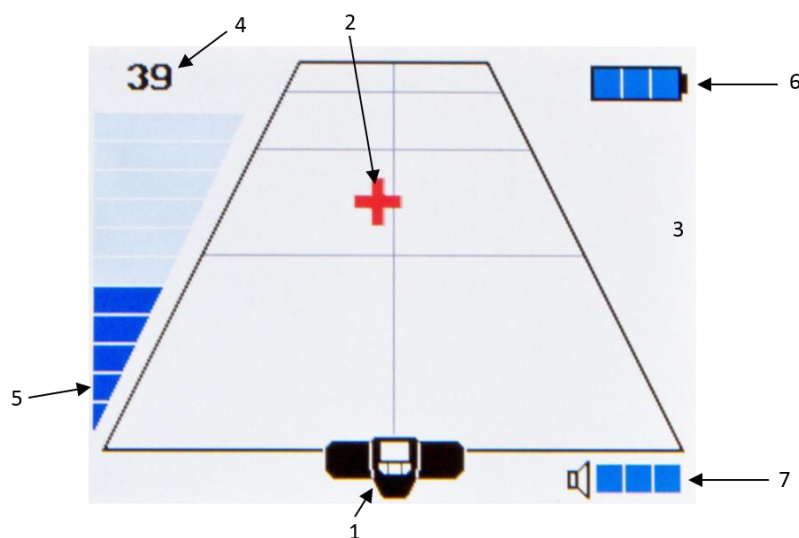
Częstotliwość nadawania: .....9,2 kHz  
Impedancja wyjścia do słuchawek: ..... 32 Ω  
Głębokość: ..... Do 3 metrów  
Zasilanie: ..... Akumulator Li-Ion 3,7 V  
Autonomia: ..... 24 godz.  
Czas ładowania:.....2,5 godz.  
Temperatura przechowywania:..... Od -10°C do +40°C  
Temperatura użytkowania: .....Od 0°C do 40°C  
Ochrona: .....IP 40  
Wymiary: ..... 310 x 140 x 70 mm  
Masa: .....0,605 kg

**Rysunek 1**



1. Ekran
2. Przycisk włączania/wyłączania
3. Przycisk wzmacniania sygnału
4. Przycisk osłabiania sygnału
5. Gniazdo micro-USB
6. Gniazdo słuchawek
7. Przełącznik blokady akumulatora
8. Gniazdo miękkiego ołówka
9. Rowek do mocowania wysięgnika teleskopowego
10. Wysięgnik teleskopowy

**Rysunek 2**



1. Ikona lokalizatora podająca położenie użytkownika
2. Kursor sygnalizujący położenie głowicy kamery
3. Wirtualna płaszczyzna
4. Wskaźnik natężenia (liczba)
5. Wskaźnik natężenia (wykres słupkowy)
6. Wskaźnik poziomu naładowania akumulatora.
7. Wskaźnik poziomu głośności

Prosimy o przeczytanie i zachowanie niniejszej instrukcji obsługi.

## 1. DZIAŁANIE URZĄDZENIA

Główce kamery Visioval® Ø 40 mm i Ø 26 mm zawierają uzwojenie nadawcze wysyłające sygnały o częstotliwości 9,2 kHz. W obu uchwytach lokalizatora znajdują się za każdym razem trzy uzwojenia mierzące pola elektromagnetyczne. Kiedy użytkownik zbliża się z lokalizatorem do główki kamery, mierzone pole elektromagnetyczne staje się silniejsze.

Poprzez obliczanie różnicy wartości sygnałów odbieranych przez poszczególne uzwojenia lokalizator może również określić kierunek, w którym położona jest główka kamery.

Kursor na ekranie oraz sygnał dźwiękowy umożliwiają użytkownikowi precyzyjną lokalizację główki kamery w rurze.

## 2. WŁĄCZANIE AKUMULATORA PRZED URUCHOMIENIEM



Przed pierwszym uruchomieniem należy włączyć akumulator w następujący sposób: za pomocą szpiczastego przedmiotu **ostrożnie** przesunąć stykcznik w prawo. Aby wyłączyć akumulator (np. przed transportem), przesunąć stykcznik w lewo.

## 3. ŁADOWANIE AKUMULATORA

Poziom naładowania akumulatora jest podawany w prawym górnym rogu ekranu (rys. 2, ozn. 6).

Jeżeli napięcie akumulatora jest zbyt niskie, lokalizator wyłącza się automatycznie. W takim przypadku miga czerwona dioda LED włącznika zasilania. Można go ponownie włączyć dopiero po podłączeniu ładowarki.

Aby naładować akumulator, należy podłączyć złącze USB (rys. 1, ozn. 5) i podłączyć zasilacz do sieci elektrycznej.

Podczas ładowania dolna krawędź włącznika zasilania miga na czerwono.

Zakończenie ładowania jest sygnalizowane ciągłym świeceniem czerwonej diody LED.

## 4. UŻYTKOWANIE

Uwaga: Chronić lokalizator przed wilgocią.

Uwaga: Przed rozpoczęciem lokalizacji należy w miarę możliwości wyłączyć urządzenia elektryczne znajdujące się w bezpośrednim otoczeniu miejsca pracy, ponieważ mogą wpływać na pole elektromagnetyczne.

### 4.1. Włączanie/wyłączanie

Aby włączyć lokalizator, należy na krótko nacisnąć przycisk włączania/wyłączania (rys. 1, ozn. 2).

Kiedy urządzenie jest włączone, górna krawędź włącznika zasilania świeci się na zielono.

Po około 2 sekundach włącza się wyświetlacz.

Aby wyłączyć lokalizator, należy nacisnąć i przytrzymać przycisk włączania/wyłączania przez około 1 sekundę.

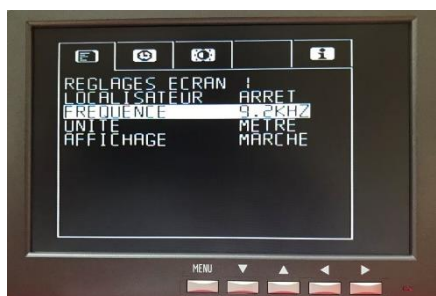
## 4.2 Wybór częstotliwości

### UWAGA!

W Europie dozwolone jest wyłącznie nadawanie na częstotliwości 9,2 kHz. Głowica kamery jest resetowana do wartości 9,2 kHz przy każdym ponownym uruchomieniu systemu kamery.

Domyślnie, głowica kamery jest ustawiona na wartość 9,2 kHz.

1- Najpierw należy sprawdzić częstotliwość głowicy kamery.



(instrukcja obsługi kamery, rozdział 6 „Ustawienia w menu kamery”).



- Lokalizator oferuje następujące opcje: **8,9 kHz**, **9,2 kHz** i **Auto**
- Domyślnie, lokalizator ustawiono na wartość 9,2 kHz
- Jeżeli wybrano ustawienie „Auto”, lokalizator określa automatycznie częstotliwość nadajnika głowicy kamery.

### INFORMACJA!

Jeżeli wybrano funkcję „Auto”, lokalizator może zlokalizować głowicę tylko, jeżeli znajduje się w odległości mniejszej niż 1 m.



Jeżeli użytkownik chce zmienić częstotliwość lokalizatora, należy postępować w następujący sposób:



praca/stop

- Po włączeniu lokalizatora, nacisnąć krótko przycisk praca/stop, aby uzyskać dostęp do menu wyboru.



przycisków -/+

- Użyć przycisków -/+, aby wybrać częstotliwość.
- Nacisnąć krótko przycisk praca/stop, aby potwierdzić wybór.

### 4.3. Regulacja głośności i słuchawek

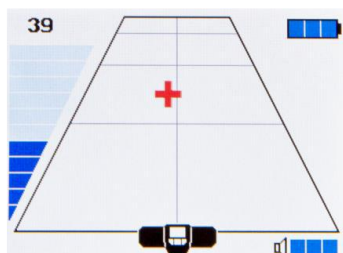
Odległość pomiędzy lokalizatorem a głowicą kamery podawana jest za pomocą sygnału dźwiękowego. W miarę zbliżania się lokalizatora do głowicy kamery natężenie sygnału wzrasta.

Aby zwiększyć głośność, należy nacisnąć przycisk „+”, natomiast aby zmniejszyć głośność — przycisk „-”.

Po podłączeniu słuchawek sygnał dźwiękowy jest słyszalny wyłącznie w słuchawkach.

### 4.4. Lokalizacja głowicy kamery

Istnieje możliwość wyłączenia się nadajnika w głowicy kamery Visioval® VX. Aby to sprawdzić, należy wejść do menu kamery (patrz instrukcja obsługi kamery VIRAX VISIOVAL® VX, rozdział „Ustawienia za pomocą menu kamery”).



Położenie nadajnika jest wyświetlane natychmiast po włączeniu lokalizatora. Siła odbioru jest wskazywana przez wskaźnik natężenia w zakresie od 0 do 100. Oś podłużna wirtualnego poziomu oznacza odległość lokalizatora od nadajnika. Wirtualna płaszczyzna podaje również kierunek, w którym należy skierować lokalizator, aby dotrzeć do głowicy kamery.

Jeżeli kursor znajduje się bezpośrednio nad ikoną lokalizatora, oznacza to, że kamera została zlokalizowana.

W miarę zbliżania się do nadajnika wzrasta natężenie sygnału dźwiękowego. Wzrasta głośność i częstotliwość sygnałów dźwiękowych.

### 4.5. Oznaczenie położenia głowicy kamery

Po zlokalizowaniu kamery miejsce to można zaznaczyć za pomocą miękkiego żółtego ołówka z zestawu.

### 4.6 Praca z wysięgnikiem teleskopowym

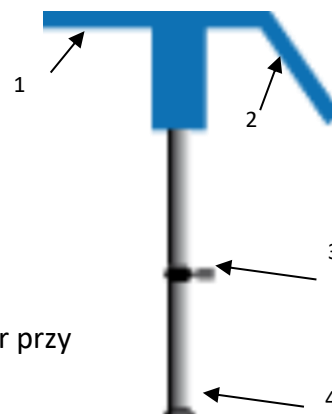
Aby zlokalizować głowicę kamery w suficie lub w rurach znajdujących się wysoko albo głęboko, zaleca się pracę z wysięgnikiem teleskopowym.



Wsunąć prosty bok powierzchni (1) do rowka do mocowania wysięgnika teleskopowego z tyłu lokalizatora, aby precyzyjnie przytrzymać lokalizator przy ścianie.

Wsunąć zagięty bok powierzchni (2) do rowka do mocowania wysięgnika teleskopowego z tyłu lokalizatora, aby móc patrzeć na ekran podczas pracy.

Otworzyć zacisk wysięgnika teleskopowego (3). Wysunąć wysięgnik teleskopowy (4) na żądaną długość i zamknąć zacisk.



## 5. ZDARZENIA

Zdarzenie	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenia nie można włączyć.	Akumulator nie został włączony.  Akumulator jest rozładowany.	Włączyć akumulator (rys. 1, ozn. 7: złącze musi znajdować się z prawej strony).  Naładować akumulator.
Wskaźnik natężenia ulega rozbieganiu, mimo że głowica kamery nie znajduje się w pobliżu.	Zakłócenia powodowane przez urządzenia elektryczne w pobliżu.	W miarę możliwości wyłączyć lub zabrać urządzenia elektryczne z otoczenia miejsca poszukiwania.

## 6. GWARANCJA

Zgodnie z naszymi ogólnymi warunkami sprzedaży okres gwarancji wynosi 2 lata (dokumentem uprawniającym jest faktura lub dowód dostawy).

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń wynikłych z nieprawidłowego użytkowania lub niewłaściwego postępowania. Produktu nie należy rozmontowywać.

Gwarancja nie obejmuje akumulatorów i elementów ulegających normalnemu zużyciu.

Napraw dokonywać może wyłącznie wykwalifikowany personel firmy VIRAX.



- FR - Retrouvez la liste de nos distributeurs sur [www.virax.com](http://www.virax.com)
- EN - Find the list of our dealers on [www.virax.com](http://www.virax.com)
- IT - Trova il rivenditore Virax piú vicino a te su [www.virax.com](http://www.virax.com)
- ES - Encuentra el listado de distribuidores en [www.virax.com](http://www.virax.com)
- PT - Encontre a lista de nossos revendedores [www.virax.com](http://www.virax.com)
- NL - Vind de lijst van onze resellers [www.virax.com](http://www.virax.com)
- PL - Listę naszych dystrybutorów znajdziecie na [www.virax.com](http://www.virax.com)
- DE - Eine aktuelle Liste unserer Handelspartner finden Sie unter [www.virax.com](http://www.virax.com)
- EL - Συμβουλευτείτε τη λίστα των διανομέων μας στο [www.virax.com](http://www.virax.com)
- CZ - Seznam našich prodejců najdete na [www.virax.com](http://www.virax.com)
- RU - Список дилеров вы можете найти на сайте [www.virax.com](http://www.virax.com)
- TR - Distribütör' lerimizin listesini, [www.virax.com](http://www.virax.com) web sitemizden bulabilirsiniz
- SK - Zoznam našich predajcov nájdete na stránke [www.virax.com](http://www.virax.com)
- عربية - يمكنكم الحصول على قائمة الموزعين الرسميين على الموقع [www.virax.com](http://www.virax.com)

**FRANCE**

Tél : +33 (0)3 26 59 56 78  
Fax : +33 (0)3 26 59 56 20  
client.fr@virax.com

**INTERNATIONAL**

Tel: +33 (0)3 26 59 56 97  
Fax: +33 (0)3 26 59 56 70  
export@virax.com

**ACHATS/PURCHASING**

Tel: +33 (0)3 26 59 56 06  
Fax: +33 (0)3 26 59 56 10  
purchase.dpt@virax.com